

Bienvenue à Bruges, ville du patrimoine mondial

Certains lieux ont un charme indéfinissable qui nous ensorcelle, sans que l'on sache très bien s'expliquer pourquoi. Bruges est un de ces endroits. Une ville à taille humaine, devenue grande grâce à son histoire fascinante qui lui vaut d'être inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

Ce guide vous fait découvrir, vivre et goûter Bruges sous toutes ses facettes... Il est divisé en 5 chapitres.

Le **chapitre 1** vous offre une description des 10 lieux « Incontournables » à voir absolument et un résumé de l'histoire de la ville. Vous partez ensuite à la découverte des plus beaux endroits de Bruges, le temps de trois parcours très inspirants. Grâce au **plan urbain détaillé** – que vous retirez simplement du rabat au dos de ce guide – vous êtes sûr de suivre le bon chemin.

Le **chapitre 2** vous indique comment vous déplacer le plus judicieusement à Bruges pour ne rien manquer de son foisonnement culturel, avec un agenda des principaux événements et une liste complète des musées, attractions et curiosités, y compris les lieux et monuments historiques, culturels et religieux. Les places magnifiques et les canaux sont régulièrement le théâtre d'événements culturels incontournables. Les musées s'illustrent par la diversité de leurs prestigieuses collec-

tions : des primitifs flamands aux grands peintres de la modernité, en passant par la passionnante histoire de la dentelle. Plus loin dans ce chapitre, les gourmets auront de quoi régaler des papilles exigeantes avec un choix de restaurants primés et les mordus de shopping bénéficieront des conseils les plus avisés pour chiner les articles les plus beaux et les plus authentiques.

Bruges est une ville envoûtante aux multiples trésors. Au **chapitre 3**, des brugeois d'adoption vous font partager leur amour de Bruges et vous dévoilent leurs adresses préférées pour savourer le meilleur de son patrimoine culinaire – des restaurants étoilés aux endroits les plus branchés du moment –, boire un verre ou trouver l'objet de vos rêves.

Si vous prolongez un peu votre séjour dans la région, vous pouvez également faire une excursion à l'extérieur des limites de la ville. Le **chapitre 4** offre des suggestions pour découvrir les autres villes historiques, l'arrière-pays de Bruges, la côte et le Westhoek. À vous de choisir !

Vous trépignez de découvrir Bruges ? Retrouvez au **chapitre 5** toutes les informations utiles dont vous aurez besoin pour bien préparer votre voyage !



Découvrir Bruges

- 4 Une histoire brugeoise
- 8 Les incontournables de Bruges
- 12 **Promenade 1**
Bruges, une ville fière
de son patrimoine mondial
- 22 **Promenade 2**
Bruges : avec le « B » de Bourguignon
- 34 **Promenade 3**
La Bruges des pas perdus

Une histoire brugeoise

Markt de Bruges, XVII^e siècle
(peinture de Jan-Baptist Meunincxhove)



L'eau a joué un rôle déterminant dans la création de Bruges. Sur son lieu de naissance, plusieurs cours d'eau se rejoignaient pour former une rivière (la Reie), qui se jetait au nord dans les étendues du littoral. Des étiers reliaient la Reie à la mer. Pas étonnant donc que l'on ait constaté ici une activité portuaire à l'époque romaine. C'est ce que l'on peut déduire des restes d'au moins deux navires de haute mer qui ont été découverts à proximité de l'actuelle Bruges. Nous sommes dans la seconde moitié du III^e siècle et au début du IV^e siècle. Pourtant, il faudra encore près de 500 ans avant que le nom de Bruges fasse son apparition. Peut-être s'agit-il d'une déformation de « brugj », un mot germanique signifiant ponton.

Au fil du temps, Bruges est devenue un comptoir commercial doté d'un précieux port, de même qu'une place forte pour les comtes flamands. Au XI^e siècle, la ville est une cité commerciale florissante et un puissant bastion politique.

Les débuts

Au XII^e siècle, le canal reliant Bruges à la mer est menacé d'ensablement et la fortune semble alors tourner le dos à la ville. La construction d'un nouveau canal, le Zwin, permet toutefois d'y remédier et au XIII^e siècle, Bruges put s'enorgueillir d'être le plus grand centre commercial de l'Europe du Nord-Ouest. La toute première bourse du monde y voit le jour. Les activités boursières se déroulaient sur une place devant l'immeuble appartenant à une famille de courtiers brugeois, les Van der Beurse. C'est ainsi que leur nom est lié aux activités financières (« Beurs » signifiant « bourse » en français). En dépit des calamités du Moyen Âge (les épidémies, le désordre politique ou les inégalités sociales), les Brugeois ont pu mener une vie prospère et la ville est devenue un pôle d'attraction très prisé. Vers 1340, le centre urbain ne comptait pas moins de 35 000 habitants.

Le Siècle d'or

Bruges a continué de prospérer. Au XV^e siècle, son Siècle d'or, les affaires de la cité étaient si florissantes que les ducs bourguignons y faisaient agrandir leur résidence et que de nouveaux produits de luxe étaient fabriqués et vendus en abondance. Des peintres célèbres, tels que Jan van Eyck et Hans Memling – les

grands primitifs flamands – y installent leurs ateliers. L'émulation artistique bat son plein et outre quantité de magnifiques églises et de maisons des nations uniques au monde, c'est également l'époque où l'hôtel de ville monumental est achevé. L'essor de Bruges paraît illimité.

Le déclin

La mort soudaine de la bien-aimée souveraine Marie de Bourgogne, en 1482, marque pourtant le début du déclin. La relation entre les Brugeois et le veuf Maximilien d'Autriche devient si conflictuelle que la cour bourguignonne est forcée de quitter la ville, entraînant avec elle le départ des négociants internationaux. Suivent de longs siècles de guerres et d'instabilité politique. Au milieu du XIX^e siècle, Bruges est plus pauvre et délabrée qu'elle ne l'a jamais été. Fait surprenant, c'est un roman qui va contribuer à sa renaissance.

La renaissance

Bruges se tourne vers le tourisme d'abord avec beaucoup de prudence. Dans *Bruges la Morte*, de Georges Rodenbach (1892), Bruges est décrite comme une ville endormie dotée d'un charme mystérieux. Les 35 photos reprises dans le livre éveillent la curiosité du lecteur. Très vite, la richesse patrimoniale de Bruges est redécouverte. Profitant de ce nouvel élan, la ville se dote d'un nouveau port de mer, baptisé « Zeebrugge ». Le rayonnement de Bruges est reconnu par tous : L'Unesco inscrit son centre urbain médiéval sur la liste du patrimoine mondial.

Les incontournables de Bruges

Dix grands classiques à ne pas manquer



Le Rozenhoedkaai et les canaux de Bruges, une vue typique sur la ville

Le Rozenhoedkaai relie le Belfort aux canaux, les artères de la ville, et offre une vue de toute beauté. Aussi est-il logique qu'il soit devenu le coin préféré des photographes. Découvrez les endroits qui font la fierté de Bruges et ses perles cachées lors d'une promenade

en bateau. Bruges est une ville qui ne révèle tous ses charmes que lorsqu'on la visite et l'admire depuis l'eau. Un grand classique à ne rater sous aucun prétexte.

Le Markt, un passage obligé

L'endroit le plus animé de la ville est, depuis des siècles, dominé par le Belfroi, haute tour médiévale de 83 mètres.

Comme autrefois, vous pouvez monter jusqu'à son sommet et y contempler un panorama à couper le souffle sur Bruges et ses environs. Le Markt est également réputé pour son Historium, une spectaculaire attraction interactive, qui vous catapulte dans la Bruges médiévale. Ceinturé de

maisons richement colorées, le Markt est aussi le lieu de rassemblement des cochers.

(Pour en savoir plus, lire page 56 et page 64)



Le Burg, toute la richesse médiévale

Le Burg est, au sens strict, le cœur vivant de la ville. C'est depuis son Hôtel de Ville du XIV^e siècle, un des plus anciens des Pays-Bas, que Bruges est gouvernée depuis plus de 600 ans. Cette majestueuse place architecturale vous emmène aussi à la rencontre de la demeure

du Franc de Bruges, de l'ancien Greffe Civil et de la Basilique du Saint-Sang. Aucun autre endroit n'évoque mieux la magnificence de Bruges. *(Pour en savoir plus, lire pages 55, 59 et 72-73)*



Se balader dans l'Ancien Quartier de la Hanse

Du XIII^e au XV^e siècle, Bruges a été la plaque tournante commerciale de l'Europe du Nord-Ouest. Les commerçants espagnols s'établirent sur le Spaanse Loskaai et dans la Spanjaardstraat ; ceux de l'Est ou allemands sur l'Oosterlingenplein. Cet ancien quartier hanseatique vous invite à admirer les maisons de ces négociants internationaux et nations commerçantes. Vous pouvez encore y humer l'ambiance d'autrefois.



Les primitifs flamands : la splendeur intemporelle

Le XV^e siècle, le Siècle d'or de Bruges, a été marqué par le règne des Beaux-Arts. De grands maîtres, tels que Jan van Eyck et Hans Memling, s'y sont installés.

Aujourd'hui, certaines des plus belles œuvres de ces primitifs flamands mondialement célèbres sont conservées au Musée Groeninge et à l'Hôpital Saint-Jean. Vous y découvrirez de superbes tableaux peints à Bruges-même, il y a plusieurs siècles. *(Pour en savoir plus, lire pages 63 et 70)*



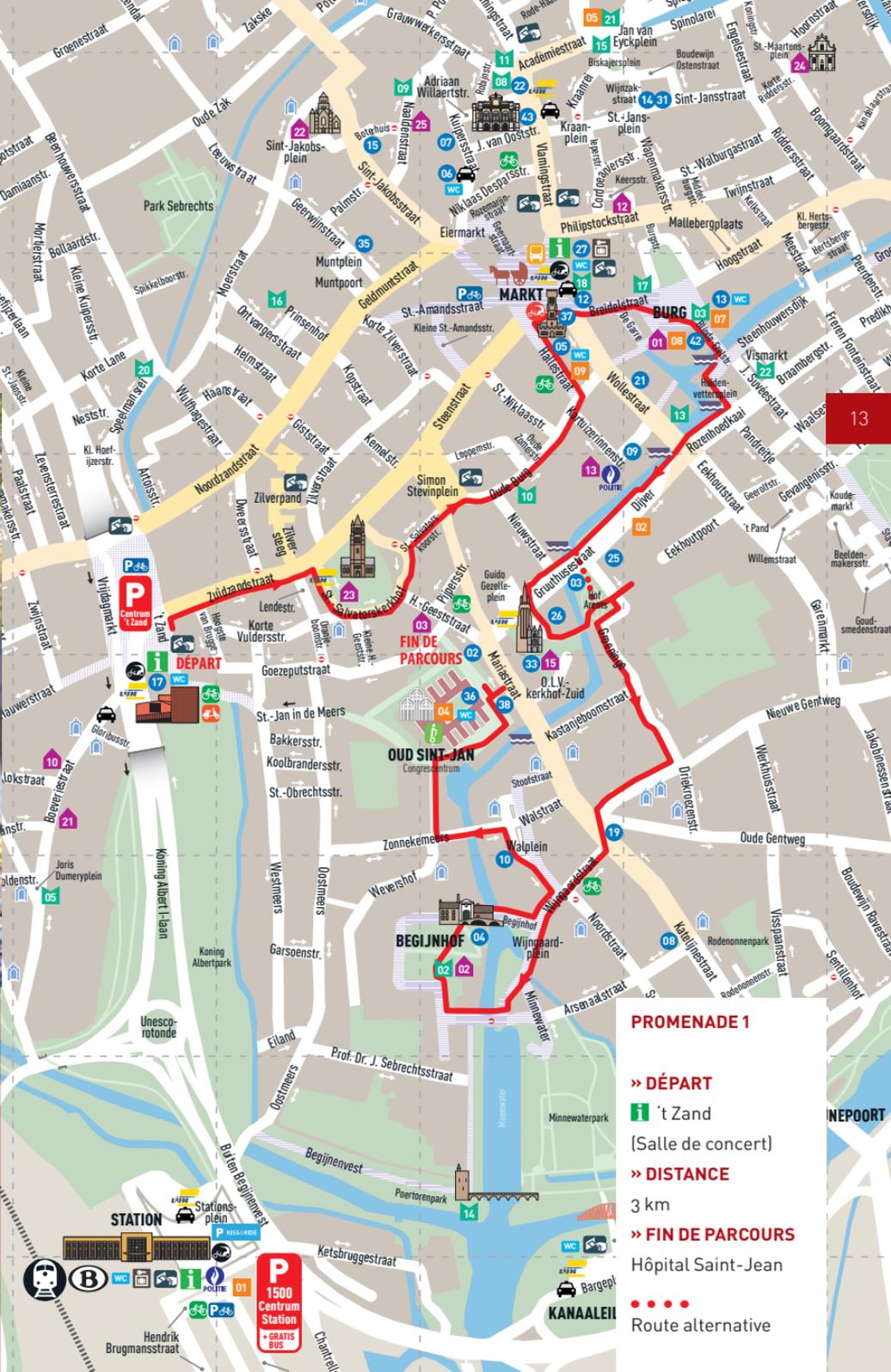
Promenade 1

Bruges, une ville fière de son patrimoine mondial



Béguinage

Si fière que soit Bruges de son statut mérité de ville du patrimoine mondial, elle n'en regarde pas moins vers l'avenir ! Cette promenade vous mène vers des panoramas mondialement célèbres, des monuments hauts comme des tours et des places vieilles de plusieurs siècles, mais rajeunies par des constructions contemporaines. Avec un pied dans le Moyen Âge et l'autre bien ancré dans le présent. Un itinéraire vivement recommandé à tous ceux qui visitent Bruges pour la première fois et qui veulent découvrir immédiatement ce qui fait sa réputation. Préparez votre appareil photo !



PROMENADE 1

» DÉPART

i t Zand
(Salle de concert)

» DISTANCE

3 km

» FIN DE PARCOURS

Hôpital Saint-Jean



Route alternative

STATION

P
1500
Centrum
Station
GRATIS
BUS

KANAALLEI

Depuis 't Zand jusqu'à la place Simon Stevin

Cette promenade débute au **i** bureau d'information 't Zand (Salle de concert).

Elle est dominée par un bijou d'architecture contemporaine : la Salle de concert **17**, qui prouve que la ville du patrimoine mondial a clairement le regard tourné vers l'avenir. Lors du Concertgebouw Circuit **17**, vous pouvez jeter un œil derrière les écrans du temple de la culture. À l'étage supérieur, un espace interactif vous invite à vivre d'étonnantes expériences sonores. Vous y profitez, de surcroît, d'une superbe vue surplombante sur Bruges. Profitez-en pour visiter le bureau d'information **i** 't Zand (Salle de concert) et y glaner toutes sortes de conseils très utiles. Vous pouvez y acheter directement vos billets.

Pour en savoir plus sur la Salle de concert, lisez l'entretien avec Albert Edelman pages 120-123.

Laissez le bureau d'information **i** 't Zand (Salle de concert) derrière vous, promenez-vous sur la place et prenez la première rue à droite, la Zuidzandstraat. Sur votre droite, vous voyez apparaître après environ 300 mètres la cathédrale Saint-Sauveur **23**.

Cette église paroissiale, la plus ancienne de Bruges, se trouve plus bas que l'actuelle Steenstraat se situant sur une ancienne crête sablonneuse. Par ailleurs, au Moyen Âge, les ordures ménagères étaient simplement jetées dans la rue et aplaties par les charrettes qui passaient. Ce faisant, le niveau des rues s'élevait progressivement. À l'intérieur de la cathédrale Saint-Sauveur, vous pourrez éclairer la faite en bois du clocher. Son trésor renferme des peintures de Dieric Bouts, Hugo van der Goes et Pieter Pourbus, des plaques funéraires en cuivre et de magnifiques exemples d'orfèvrerie.



LE BURG, UN CONDENSÉ D'ARCHITECTURES

Entre-temps, les amateurs d'art l'auront sans doute noté : le Burg présente une synthèse raffinée de tous les styles architecturaux les plus remarquables du passé. Du style roman (Basilique Saint-Basile) et gothique (Hôtel de ville) au classicisme (demeure du Franc de Bruges), en passant par la Renaissance (Grefte Civil) et le baroque (Prévôté). Et tous ces styles réunis sur une seule et même place !



Tournez à droite devant la cathédrale dans la Sint-Salvatorskerkhof. Faites le tour de la cathédrale et prenez la quatrième rue à droite : la Sint-Salvatorskoorstraat. Vous arrivez ensuite sur la place Simon Stevin.

Cette ravissante petite place, bordée d'agréables terrasses en été, se distingue par l'imposante sculpture du scientifique néerlandais flamand Simon Stevin.

Le Markt et le Burg

Laissez la Simon Stevinplein à votre gauche et continuez votre route le long du Oude Burg. Avant la fin de la rue, vous voyez à gauche les Halles 09 qui font partie du Beffroi 05. Entre 8h et 18h (le samedi à partir de 9h), vous pouvez tourner ici et traverser l'imposante place intérieure pour vous retrouver sur le Markt. Si le porche est fermé, revenez sur vos pas et empruntez la Hallestraat qui lui est parallèle.

Dans la promenade 2, sur les pages 25-27, le Markt fait l'objet d'un commentaire détaillé.

Retournez au Beffroi 05 et engagez-vous dans la ruelle piétonnière qui apparaît au coin à gauche : la Breidelstraat. Continuez jusqu'au Burg.

Sur ce trajet, vous remarquez à droite une venelle étroite : De Garre. Bien qu'il s'agisse de la rue la plus étroite de la ville – on peut à peine s'y tenir à deux côte à côte – vous y trouverez de nombreux cafés sympathiques. Une fois arrivé sur le Burg, prenez le temps d'admirer la place la plus majestueuse de la ville. La vedette de ce récit historique est ici l'Hôtel de ville 08 42 (1376-1420), l'un des plus anciens hôtels de ville des Pays-Bas et un exemple gothique qui a inspiré de nombreux autres hôtels de ville plus tardifs à Louvain, Bruxelles ou Audenarde. Après avoir admiré sa façade en détail, entrez-y et laissez-vous surprendre par l'impressionnante salle gothique et sa voûte polychrome suspendue. Sur le côté droit de ce monument gothique se cache la Basilique du Saint-Sang 01, à l'origine dédiée à Notre-Dame et à Saint-Basile et bâtie comme une église de château à deux ni-

Explorer Bruges



Canaux de Bruges

Bien sûr, on peut être heureux à baguenauder, flâner ou se promener seul toute une journée ou un week-end, mais parfois il importe de voir les choses sous un autre œil. Un guide pourra nous montrer les plus beaux endroits secrets pendant une visite à pied ou à vélo, une croisière sur les canaux peut devenir un moment de découverte inoubliable ou un trajet en calèche le summum du romantisme. Les sportifs pourront même visiter Bruges au pas de course avec un accompagnateur. À moins que vous ne préfériez aller directement d'un site à l'autre. Dans ce cas, rien ne vaut les minibus qui vous donnent en chemin toutes les explications dont vous avez besoin. À moins que vous ne préfériez un tour en montgolfière, un circuit en vélo-calèche ou une visite ultramoderne en gypode Segway ? Vous avez l'embarras du choix.

LES MYSTÈRES DES CANAUX ET LE BERCEMENT DU BRUIT DES SABOTS – DEUX EXCURSIONS À NE PAS MANQUER

Les canaux sont pour ainsi dire les veines de Bruges. Rien n'est plus agréable que d'être ballotté par les flots par une journée ensoleillée tout en voyant défiler sous ses yeux les plus beaux endroits de la ville. Naviguer sur les canaux permet d'admirer Bruges sous un angle complètement différent. Les rendez-vous secrets des amoureux et les jardins dissimulés apparaissent comme dans un rêve. Il est possible d'embarquer à bord d'un bateau à un des cinq débarcadères du centre-ville. Une balade en bateau dure une demi-heure et relie les uns aux autres les endroits les plus photogéniques de la Venise du Nord.

Ou choisissez un tour en calèche romantique le long des vieilles ruelles pavées historiques, des places séculaires et des ponts charmants. Pendant une demi-heure, découvrez les endroits les plus pittoresques de Bruges en vous laissant bercer par le bruit des sabots. Pendant le trajet, le cochet vous racontera tout ce qu'il faut savoir des endroits traversés et à mi-parcours environ, attelage et cochet feront brièvement halte au Béguinage.

Bruges en bateau

OUVERT > Départs garantis de mars à mi-novembre : en principe tous les jours, 10h-18h, dernier embarquement à 17h30

PRIX > 8 € ; enfants de 4 à 11 ans (accompagnés d'un adulte) : 4 € ; gratuit pour les moins de 4 ans

Bruges en calèche

OUVERT > Tous les jours, de 9h à 18h minimum et maximum 22h

PRIX PAR CALÈCHE > 50 € ; max. 5 personnes

RENDEZ-VOUS > Au Markt, mais au Burg le mercredi matin

INFO > www.hippo.be/koets





Bruges en bus

City Tour Bruges

Les minibus du City Tour vous permettent de visiter les plus beaux sites de Bruges dans des conditions de confort privilégiées. Départ toutes les 30 min. Durée de la visite : 50 min.

OUVERT > Chaque jour, toutes les 30 min. (également les jours fériés). Le premier bus part à 10h. Du 01/11 au 31/01, le dernier bus part à 16h ; du 01/02 au 09/02 à 16h30 ; du 10/02 au 28/02 à 17h ; du 01/03 au 15/03 et du 16/10 au 31/10 à 17h30 ; du 16/03 au 30/04 et du 01/10 au 15/10 à 18h et du 01/05 au 30/09 à 19h. Pas de départs à 18h30

FERMETURE EXCEPTIONNELLE > Le 17/9

PRIX > Avec audioguide (16 langues) : 20 € ; enfants de 6 à 11 ans : 15 € ; gratuit pour les moins de 6 ans

RENDEZ-VOUS > Markt

INFO > Tél. +32 (0)50 35 50 24
(du lundi au vendredi, de 10h à 12h),
www.citytour.be

Photo Tour Brugge

Que vous soyez photographe débutant ou aguerri, Andy McSweeney vous fait découvrir les endroits les plus photographiques de la ville.

OUVERT > Chaque jour : « Edges of Brugge » (10h-12h) s'intéresse aux ruelles et aux canaux ; « Essential Brugge » (13h-15h) propose un gros plan sur les lieux les plus emblématiques ; « Hidden Brugge » (16h-18h) vous fait découvrir les endroits secrets de la ville et la visite privée « Shades of Brugge » (20h-23h) vous plonge au cœur de la vie nocturne.

PRIX > 60 € (max. 5 photographes) ; visite privée : 220 € (max. 3 photographes) ; enfants de moins de 4 ans : gratuit ; chaque participant-photographe peut être accompagné gratuitement d'un(e) non-photographe. Réservation obligatoire, mais possible le jour-même

RENDEZ-VOUS > Basilique du Saint-Sang, au Burg

LANGUES > Anglais, mais aussi sur demande en français et / ou néerlandais

INFO > Tél. +32 (0)486 17 52 75,
www.phototourbrugge.com

Bruges de tout cœur

Une promenade de qualité avec des guides locaux

Pendant cette promenade exclusive (16 personnes max.) un guide brugeois vous entraîne dans un passionnant parcours. L'occasion de découvrir non seulement les bâtiments et les sites qui font la réputation de Bruges, mais aussi les perles cachées et les endroits secrets. Votre circuit commence par une vue à couper le souffle de la ville depuis la terrasse sur le toit de la Salle de concert.

OUVERT > Découvrez, sur www.visitbruges.be quand vous pouvez réserver



vosre promenade guidée ou rendez-vous dans un des **i** bureaux d'information.

PRIX > (Sous réserve) 12,50 € ; gratuit pour les moins de 12 ans

RENDEZ-VOUS > Bureau d'information **i** 't Zand (Salle de concert)

LANGUES > Français, anglais, néerlandais ; à certaines périodes de l'année : allemand, espagnol

BILLETS > Bureaux d'information **i** Markt (Historium), 't Zand (Salle de concert) et www.ticketsbrugge.be

APP > Une autre façon de découvrir Bruges à pied ou à bicyclette est d'utiliser l'application gratuite Xplore Bruges. *Plus d'infos sur www.xplorebruges.be ou en page 98.*

INFO > Tél. +32 (0)50 44 46 46, www.visitbruges.be

Bruges en courant

Tourist Run Brugge – tours guidés

Vous courez – à un rythme modéré – à travers les rues et ruelles de Bruges tout en étant accompagné. Le parcours, qui se termine au Markt, fait 9,5 km. En comptant les explications qui vous sont données en cours de route, vous pouvez prévoir entre 1h et 1h30.

OUVERT > Tous les jours, tour à 7h, 8h,

9h, 17h, 18h, 19h, 20h et 21h. Réservation obligatoire

PRIX > 30 € ; 2 coureurs : 25 €/pers. ; à partir de 3 coureurs : 20 €/pers.

RENDEZ-VOUS > À la statue de Jan Breydel et Pieter de Coninck, au Markt. Possibilité de prise en charge sur demande à votre hôtel ou votre lieu de séjour

LANGUES > Français, néerlandais, allemand, anglais

INFO > Tél. +32 (0)473 88 37 17, www.touristrunbrugge.be

Bruges à vélo

QuasiMundo Biketours : Bruges à vélo

Par les ruelles, découvrez le caractère médiéval de Bruges. Les récits captivants de l'accompagnateur vous replongent à l'époque des comtes et ducs qui régnaient sur la ville.

OUVERT > Du 01/04 au 30/12 : tous les jours, 10h-12h30. Réservation obligatoire

PRIX > Bicyclette, imperméable et consommation comprise dans un café local : 30 € ; jeunes de 9 à 26 ans : 28 € ; gratuit pour les moins de 9 ans. Si vous venez avec votre propre bicyclette, 18 € ou 16 € (jeunes de 9 à 26 ans)

RENDEZ-VOUS > À l'hôtel de ville



Les bonnes adresses de Sonia Papili

ENDROIT FAVORI

» Coupure

« J'adore me promener près du canal **Coupure**, un havre de calme et de sérénité en plein centre-ville. La façon dont l'alignement majestueux des arbres trace une ligne verte le long du canal est, à mes yeux, de l'art à l'état pur. Notre famille est, pour diverses raisons, très attachée à ce lieu. En 2018, la Triennale de Bruges y installe une plateforme flottante avec bar éphémère très branché. »



RESTAURANTS

» La Tâche, Blankenbergse

Steenweg 1, tél. +32 (0)50 68 02 52,
www.latache.be

« Mon mari est allé manger plusieurs fois dans ce restaurant et il est revenu à chaque fois enchanté par la carte. Ce restaurant propose une cuisine classique, avec des accents du Sud, dans une magnifique maison de maître. La Tâche figure en tête de mes restaurants à découvrir. »



» Sans Cravate, Langestraat 159, tél. +32 (0)50 67 83 10, www.sanscravate.be

« De loin notre restaurant préféré ! Il a reçu une étoile bien méritée. Nous n'y dînons évidemment pas chaque mois mais c'est l'endroit où nous allons quand nous avons un événement à fêter. La cuisine du chef Henk est à la fois contemporaine et classique. »

» **De Schaar**, Hooistraat 2, tél. +32 (0)50 33 59 79, www.bistrodeschaar.be

« Le restaurant idéal si vous voulez vraiment profiter du canal Coupure, mon endroit préféré de la ville. En été, il est très agréable de s'asseoir sur la terrasse au bord de l'eau et, en hiver, de profiter de la convivialité offerte par la superbe cheminée. »

» **De Bottelier**, Sint-Jakobsstraat 63, tél. +32 (0)50 33 18 60,

www.debottelier.com

« Voici une adresse vraiment sans fioritures avec une cuisine saine mettant l'accent sur les légumes... et des prix doux. Ajoutez-y un décor charmant et vous comprendrez pourquoi ce restaurant affiche souvent complet. »

» **Du Phare**, Sasplein 2, tél. +32 (0)50 34 35 90, www.duphare.be

« Après une promenade dominicale le long des remparts ou après avoir gravi les marches d'un moulin, il n'y a pas d'endroit plus agréable pour reprendre son souffle que la grande terrasse ensoleillée Du Phare. Si le temps n'est pas de la partie, vous apprécierez l'intérieur cosy de ce bistrot réputé pour sa cuisine internationale de saison. »

CAFÉS

» **De Belleman Pub**, Jozef Suvée-straat 22, tél. +32 (0)50 34 19 89

« Les Brugeois appellent affectueusement ce pub situé au coin de la Koninigin Astridpark le «Bellemans'».

J'adore l'atmosphère britannique qui y règne et le fait que vous pouvez facile-

ment fraterniser avec les habitués qui le fréquentent depuis des années. »



» **De Proeverie**, Katelijnestraat 6, tél. +32 (0)50 33 08 87,

www.deproeverie.be

« Le meilleur chocolat au lait de Bruges se boit dans ce salon de thé à l'allure très british. Du chocolat fraîchement fondu avec du lait chaud : il n'en faut pas plus pour être au septième ciel. Et je ne parle même pas des glaces maison, des gâteaux et des scones... On se poulèche littéralement les babines à la Proeverie ! »

Vers les autres villes historiques

Anvers (Antwerpen) 82 km

Résumer Anvers en quelques lignes relève du défi. Cette ville historique peut se vanter de posséder une somptueuse cathédrale, de nombreuses églises impressionnantes, une ravissante gare centrale, un Museum aan de Stroom (MAS) révolutionnaire, une élégante Maison de Rubens, un merveilleux musée de sculpture (Middelheim), un zoo historique et tellement d'autres joyaux encore. En outre, c'est la capitale de la mode en Belgique et le lieu de résidence de nombreux designers de renommée internationale. Elle regorge de boutiques de créateurs, mais aussi de petites adresses idéales pour chiner. Pas étonnant donc que les Anversois – un peu bruyants de nature – soient si fiers de leur ville.

INFO > www.visitantwerpen.be ; il y a une liaison ferroviaire directe entre Bruges

et Anvers (durée : environ 1h30 ; www.belgianrail.be).

Bruxelles (Brussel) 88 km

Le monde entier s'est donné rendez-vous à Bruxelles. Du quartier exotique du Matonge aux institutions européennes, la capitale est en perpétuelle effervescence. Son ambiance authentique et populaire crée une atmosphère très conviviale. Dans l'ombre de la majestueuse Grand-Place, le mythique *Manneken Pis* fait la joie des touristes. Retrouvez toute l'élégance du vieux Bruxelles aux Sablons, puis plongez dans l'effervescence de la place du Jeu de Balle. Les amoureux de la royauté se pressent place des Palais, les amateurs d'art disposent d'un choix de plus de cent musées, parmi lesquels le Musée Magritte, BOZAR ou encore le Musée Horta, les gourmets se régalaient dans



les innombrables brasseries et les mordus de vintage passent leur journée à l'Atomium. Bruxelles, c'est aussi le berceau mondial de la bande dessinée avec notamment Tintin et les Schtroumpfs, plus de 50 fresques sur les murs de la ville et un Centre belge de la bande dessinée renommé.

INFO > www.visit.brussels ; il y a une liaison ferroviaire directe entre Bruges et Bruxelles-Central (durée : 1h à 1h15 ; www.belgianrail.be).

Damme 6 km

Damme est l'ancien port de transbordement de Bruges (jusqu'à l'ensablement du Zwin). En longeant le canal de Damme, vous arrivez en ligne droite dans la cité de Till l'Espiegle. Le canal de Damme est bordé de peupliers, parfois plus que centenaires ! Leurs troncs tordus participent à un décor enchanteur. Une expérience que vous pouvez également vivre sur l'eau. Le nostalgique bateau à aubes « Lamme Goedzak » effectue, avec grâce et élégance, à une allure nonchalante, des allers-retours entre Damme et le Noorweegse Kaai. Et chaque deuxième dimanche du

mois, Damme bat au rythme d'un gigantesque marché du livre !

INFO > www.visitdamme.be ; ligne de bus n° 43 (sauf samedi, dimanche et jours fériés, pour l'horaire consultez www.delijn.be), arrêt : Damme Plaats ; ou bateau à aubes « Lamme Goedzak », www.bootdamme-brugge.be (*voir page 51 pour plus d'informations*). Damme est également facilement accessible en vélo (*voir pages 154-156 pour les points de location de vélos*) ou en scooter (*voir page 154 pour les points de location scooters*).

Gand (Gent) 39 km

On dit qu'il n'y a pas de peuple plus têtu que les Gantois. Ils se sont soulevés contre Charles Quint. Certains ont dû alors défiler la corde au cou et depuis cette époque, les Gantois sont surnommés « Stroppendragers » (les « garotés »). À Gand, les plus beaux bâtiments médiévaux côtoient les endroits les plus branchés. Le Beffroi se dresse majestueusement à côté de la moderne halle de Gand. Le quartier de Patershol avec ses rues étroites et ses restaurants animés s'étend au pied de l'imposant château des Comptes. La ville fait parler



Infos pratiques

Accessibilité

Quand voyez le sigle  dans ce guide, cela signifie que l'établissement dispose d'équipements spécialement prévus pour les personnes à mobilité réduite. Renseignez-vous auprès des différents bureaux d'information , où vous trouverez également un dépliant gratuit (néerlandais ou anglais) avec toutes les informations dont vous avez besoin sur l'accueil des personnes à mobilité réduite à Bruges.

Aide médicale

» Service de garde médecins, pharmaciens, dentistes et infirmiers

Tél. 1733 : pour les demandes d'assistance médicale non urgentes le soir, la nuit ou pendant le week-end.

» Hôpitaux

A.Z. St.-Jan > tél. +32 (0)50 45 21 11

A.Z. St.-Lucas > tél. +32 (0)50 36 91 11

St.-Franciscus Xaveriuskliniek > tél. +32 (0)50 47 04 70

» Centre Antipoison

tél. +32 (0)70 245 245

Argent

La plupart des banques de Bruges sont ouvertes de 9h à 12h30 et de 14h à 16h30. Nombre d'agences sont également ouvertes le samedi matin. Elles sont en revanche fermées le dimanche. Il existe des distributeurs de billets  dans plusieurs rues commerçantes, sur 't Zand, la Simon Stevinplein, la Stationsplein et sur la Bargeplein. Vous pouvez facilement y retirer de l'argent avec votre carte Visa, Eurocard ou MasterCard (via votre code). Il est possible de changer de l'argent dans l'un des bureaux de change. En cas de perte ou de vol de votre

carte de paiement, bloquez-la immédiatement en appelant Card Stop au tél. 070 344 344 (24 heures sur 24).

» **Bureau de change Goffin Change nv**
INFO > Steenstraat 2, tél. +32 (0)50 34 04 71

» **Bureau de change Pillen bvba**
INFO > Vlamingstraat 18, tél. +32 (0)50 44 20 50

» **Bureau de change Pillen R.W.J. bvba**
INFO > Rozenhoedkaai 2, tél. +32 (0)50 34 59 55

Bureaux d'information

» Bureau d'information Markt (Historium)

Tous les jours : 10h-17h

» Bureau d'information 't Zand (Salle de concert)

Du lundi au samedi : 10h-17h

Dimanche et jours fériés : 10h-14h

» Bureau d'information Stationsplein (Gare ferroviaire : corridor d'accès aux quais, côté centre)

Tous les jours : 10h-17h

Les bureaux d'information sont fermés le jour de Noël et le Jour de l'An. Tél. +32 (0)50 44 46 46, visitbruges@brugge.be, www.visitbruges.be



Camping-cars

La Kanaaleiland (l'île du Canal), sur le Bar-geweg, offre un très beau terrain, avec au minimum 57 emplacements de camping. D'ici on se rend en cinq minutes via le béguinage au plein cœur de Bruges. Il n'est pas possible de réserver.

PRIX > Du 01/04 au 30/09 : 25 €/jour ; du 01/10 au 31/03 : 19 €/jour. L'électricité est gratuite, possibilité de connexion à l'eau potable

(0,50 €) et d'évacuation des eaux usées

OUVERT > Le terrain est accessible en voiture jusque 22h. Il est possible de conduire à l'extérieur à toute heure.

INFO > www.interparking.com

Cartes de réduction et billets combinés

Sur présentation d'une carte de réduction ou en achetant des billets combinés, vous pouvez visiter de nombreux musées, curiosités touristiques et attractions de Bruges en bénéficiant de tarifs réduits. *Retrouvez toutes les informations utiles page 74.*

Cinémas

» Tous les films sont projetés dans leur version originale (avec sous-titres français et/ou néerlandais si nécessaire).

15 **Cinema Lumière**

Sint-Jakobsstraat 36, www.lumierecinema.be

16 **Kinopolis Brugge**

Koning Albert I-laan 200, Sint-Michiels, www.kinopolis.com | ligne de bus n° 27, arrêt : Kinopolis

Comment se rendre à Bruges ?

Retrouvez toutes les informations actualisées sur www.visitbruges.be

► En voiture

Bruges se trouve à proximité de la E40, à 1 heure de Lille et à 3 heures et demie de

Paris (par l'autoroute A1). **Tout le centre-ville est en zone 30, ce qui signifie que vous ne pouvez pas rouler au-delà de 30 km/h.** Le stationnement est à durée illimitée et plus avantageux dans l'un des deux parkings du centre.

(Plus d'informations sous « Parking ».)

► En bus

Plusieurs compagnies de bus internationales proposent une navette vers Bruges depuis les principaux hubs internationaux et villes étrangères. L'arrêt prévu pour ces navettes est situé à Bruges devant la gare, côté Sint-Michiels (Spoorwegstraat).

» Au départ et en direction des hubs de transport

Au départ et en direction Brussels South Charleroi Airport, **flienco.com** propose plusieurs navettes directes par jour. **Ouibus** organise quotidiennement des liaisons directes à partir et au départ de la gare TGV Lille-Europe. Les horaires sont adaptés en fonction des heures de départ et d'arrivée des trains Eurostar et des TGV. **Flixbus** assure une navette quotidienne au départ et en direction de Prague et de Cracovie, avec des arrêts aux aéroports de Francfort (terminal 2) et de Cologne. Flixbus propose en outre régulièrement des navettes au départ et en direction de Paris, avec des arrêts à la gare TGV Lille-Europe, aux aéroport Charles de Gaulle et Paris-Orly.

» Au départ et en direction des villes étrangères

Ouibus propose plusieurs navettes directes quotidiennes au départ et en direction de Lille. **Flixbus** assure des navettes en bus au départ et en direction de Londres, Dortmund, Essen, Düsseldorf, Eindhoven, Prague, Cracovie et Paris. Les bus de Flixbus desservent différentes villes de France et d'Allemagne. **Eurolines** de son côté, propose des trajets réguliers de et vers Bruges, vers Londres et Amsterdam (via Gand et Utrecht). Réservation préalable conseillée, quand elle n'est pas obligatoire pour certains trajets. Consultez www.flienco.com,